

**University Programme Section (UPS)**  
**YALE-CHINA CHINESE LANGUAGE CENTRE (CLC)**  
**雅禮中國語文研習所 – 大學課程部**

**COURSE REGISTRATION FORM FOR CHINESE LANGUAGE COURSES FOR SPRING TERM 2020-21**  
**大學春季課程選課表**

Please note the following items before submitting the form:  
請於提交申請表前閱讀以下事項：

- This form serves as a **preliminary reservation of Chinese language course(s) for international undergraduate students** which is not under the official course registration process of the University.  
本申請表為國際本科生初步預留學位修讀大學漢語科目，非大學正式的科目註冊程序。
- Student must submit the signed application form** to the University Programme Section (UPS) of CLC, located at LG9 of Leung Kau Kui Bldg **within the specified period**. Seats are limited and will be arranged on a first-come-first-served basis.  
同學必須於指定日期內提交已簽妥的申請表到研習所-大學部位於梁銶琚樓 LG9 之辦公室。科目學位有限，將以先到先得方式分派。
- UPS will process this form for international undergraduate student automatically once the University's online registration system, CUSIS, is opened**. Chinese language course(s) will then be added to the student's timetable. Student has the responsibility to check on CUSIS after the course registration period. **If a student desires not to take the Chinese language course(s) later, please submit a signed add/drop form** (available at Registration and Examinations Section's website at <http://www.res.cuhk.edu.hk/en-gb/applications/current-full-time-undergraduate-students/application-forms/course-selection-and-add-drop>) to UPS at LG9 of Leung Kau Kui Bldg **within the University's add/drop period** to drop the course(s). Otherwise, **no late drop will be accepted by UPS**.  
大學部將於大學網上科目註冊系統即 CUSIS 開放後自動為國際本科生加選本申請表所列的漢語科目，科目將加到學生的時間表上，學生有責任於科目註冊期完結後檢查個人之時間表。如學生之後選擇不加選本表上的科目，請填寫加退選表格（可到註冊及考試組網頁下載 <http://www.res.cuhk.edu.hk/en-gb/applications/current-full-time-undergraduate-students/application-forms/course-selection-and-add-drop>）並於加退選期內提交已簽妥的加退選表格到大學部位於梁銶琚樓 LG9 之辦公室進行退選手續。否則，大學部將不會考慮逾期退選的申請。
- If international undergraduate student has any questions on her/his language proficiency level or needs a placement test, please join the language consultation session at the IASP Orientation before the term starts. More details are available at [http://www.oal.cuhk.edu.hk/getting\\_started/](http://www.oal.cuhk.edu.hk/getting_started/)  
如國際本科生就漢語水平有任何問題或需要進行語言諮詢，請於開學前參加國際交流生迎新中的語言諮詢環節。如欲了解更多，請瀏覽 [http://www.oal.cuhk.edu.hk/getting\\_started/](http://www.oal.cuhk.edu.hk/getting_started/)
- For any enquiries, please contact UPS at [clc\\_upd@cuhk.edu.hk](mailto:clc_upd@cuhk.edu.hk)  
如有任何查詢，請發電郵致 [clc\\_upd@cuhk.edu.hk](mailto:clc_upd@cuhk.edu.hk) 與大學部聯絡。

Name	:(in English)	(in Chinese)	:
姓名	(英文)	(中文)	:
Major/ Programme	:	Student I.D. No.	:
主修/ 課程	:	學號	:
Email	:	Contact Tel. No.	:
電郵	:	聯絡電話	:

Course Intended to Add  
擬加選科目

Course Code	:	Unit	:
科目編號	:	學分	:
Course Title	:		
科目名稱	:		
Reason for Add	:		
加選原因	:		

Signature of Student	:	Date	:
學生簽署	:	日期	:

For Office Use Only

Approval by the UPS :

I \*approve/ not approve the student's application.

Signature of Dep. Chairman/ Programme Co-ordinator

Date